

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974

17 JUILLET 1974

PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 23 des dispositions transitoires du Code judiciaire relatives à l'assimilation d'agents de l'ordre judiciaire dans l'ancienne colonie en vue de leur permettre de remplir les conditions de nomination aux greffes des cours et tribunaux.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Pour l'application de certains articles du Code judiciaire relatifs aux conditions de nomination aux greffes de certaines cours et de certains tribunaux en Belgique, l'article 23 des dispositions transitoires du Code judiciaire prévoit l'assimilation de l'exercice des fonctions d'agent de l'ordre judiciaire dans la colonie du Congo belge ou dans les territoires sous tutelle du Ruanda-Urundi à l'exercice des fonctions de greffier dans une cour, un tribunal, une justice de paix ou un tribunal de police en Belgique.

Cette assimilation n'est toutefois d'application que dans un certain nombre de cas, notamment dans le cas de l'article 263 pour la nomination aux fonctions de greffier-chef, greffier ou commis-greffier à la justice de paix ou au tribunal de police, de l'article 264 pour la nomination aux fonctions de greffier en chef du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce, des articles 267 et 269 pour la nomination aux fonctions de greffier ou commis-greffier à la cour d'appel, à la cour du travail ou à la Cour de cassation.

Cette assimilation n'est dès lors pas applicable dans le cas de l'article 265 en ce qui concerne la nomination aux fonctions de greffier ou commis-greffier au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, ni dans les cas des articles 266 et 268 pour la nomination aux fonctions de greffier en chef de la cour d'appel, de la cour du travail ou de la Cour de cassation.

Il semble assurément équitable d'étendre cette assimilation à toutes les nominations de membres du greffe des cours et tribunaux.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974

17 JULI 1974

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 23 van de overgangsmaatregelen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de gelijkstelling van ambtenaren van de rechterlijke orde in de voormalige kolonie voor het vervullen van de voorwaarden van benoeming in de griffies van hoven en rechtbanken.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Voor de toepassing van bepaalde artikelen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de benoemingsvoorwaarden in de griffies van bepaalde hoven en rechtbanken in België, voorziet artikel 23 van de overgangsmaatregelen van het Gerechtelijk Wetboek de gelijkstelling van de uitoefening van een functie van ambtenaar van de rechterlijke orde in de kolonie Belgisch-Kongo of in de voogdijgebieden Ruanda-Urundi met de uitoefening van het ambt van griffier bij een hof, een rechtbank, een vrederecht of een politierechtbank in België.

Deze gelijkstelling is echter slechts voor een bepaald aantal gevallen van toepassing, meer bepaald in het geval van artikel 263 voor de benoeming tot griffier-hoofd, griffier of klerk-griffier bij een vrederecht of politierechtbank, van artikel 264 voor de benoeming tot hoofdgriffier bij een rechtbank van eerste aanleg, een arbeidsrechtbank of een rechtbank van koophandel, van de artikelen 267 en 269 voor de benoeming tot griffier of klerk-griffier bij een hof van beroep, arbeidshof of bij het Hof van Cassatie.

Een gelijkaardige gelijkstelling geldt "us nier in het geval van artikel 265 voor de benoeming tot griffier of klerk-griffier bij een rechtbank van eerste aanleg, een arbeidsrechtbank of rechtbank van koophandel, evenmin als in de gevallen van de artikelen 266 en 268 voor de benoeming van hoofd-griffier bij een hof van beroep, een arbeidshof of bij het Hof van Cassatie.

Het zou ongetwijfeld billijk zijn deze gelijkstelling uit te breiden tot alle benoemingen van griffieleden bij de hoven en rechtbanken.

En effet, si aux termes de l'article 23 cette assimilation s'applique pour la nomination aux fonctions de greffier en chef du tribunal de première instance, du tribunal du travail ou du tribunal de commerce (art. 264 du Code judiciaire), il n'en va pas de même pour la nomination aux fonctions de greffier et commis-greffier aux mêmes tribunaux (art. 265 du Code judiciaire).

Par ailleurs, l'assimilation s'applique pour la nomination aux fonctions de greffier en chef d'un tribunal de première instance, d'un tribunal du travail et d'un tribunal de commerce (art. 264 du Code judiciaire), mais non pour la nomination aux fonctions de greffier en chef d'une cour (art. 266 et 268).

La présente proposition vise, dès lors, à faire référence aux articles 265, 266 et 268 au premier alinéa de l'article 23 des dispositions transitoires du Code judiciaire.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 23, premier alinéa des dispositions transitoires de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire est modifié comme suit :

•• Pour l'application des articles 263, 264 et 265, 266, 267, 268 et 269 du Code judiciaire, l'exercice des fonctions d'agent de l'ordre judiciaire dans la colonie du Congo belge ou dans les territoires sous tutelle du Ruanda-Urundi est assimilé à l'exercice des fonctions de greffier dans une cour, un tribunal, une justice de paix ou un tribunal de police en Belgique. ••

4 juillet 1974.

Inderdaad geldt deze gelijkstelling volgens artikel 23 thans voor de benoeming tot hoofdgriffier van een rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank of rechtbank van koophandel (art. 264 van het Gerechtelijk Wetboek) maar niet voor de benoeming van griffiers en klerk-griffiers bij dezelfde rechtbanken (art. 265 van het Gerechtelijk Wetboek).

Anderzijds geldt de gelijkstelling bij de benoeming van een hoofdgriffier bij een rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel (art. 264 van het Gerechtelijk Wetboek), maar niet voor een benoeming tot hoofdgriffier bij een hof (artt. 266 en 268).

Het voorstel strekt er dan ook toe in het eerste lid van artikel 23 van de overgangsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek te verwijzen naar de artikelen 265, 266 en 268.

A. BOURGEOIS.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 23, eerste lid van de overgangsbepalingen van de wet van 10 oktober 1967, houdende het Gerechtelijk Wetboek, wordt gewijzigd als volgt :

« Voor de toepassing van de artikelen 263, 264 en 265, 266, 267, 268 en 269 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt de uitoefening van de functie van ambtenaar van de rechterlijke orde in de kolonie Belgisch Kongo of in de voogdijgebieden Ruanda-Urundi gelijkgesteld met de uitoefening van een ambt van griffie bij een hof, een rechtbank, een vredegericht of een politierechtbank in België ».

4 juli 1974.

A. BOURGEOIS.